

## Résumés/Abstracts

AMI-JACQUES RAPIN

### **La «divine drogue» : l'art de fumer l'opium en Occident au tournant des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles**

140

La pipe à opium chinoise, ainsi que les autres instruments propres à ce mode d'absorption de la substance, constituent sans doute le plus sophistiqué des dispositifs mis au point dans toute l'histoire des drogues. Cette nouvelle technique de consommation de l'opium sous forme de fumée a été élaborée dans la Chine du XVIII<sup>e</sup> siècle, mais elle ne se diffusa sur une large échelle en Europe que dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Pour les fumeurs d'opium, leur pratique était assimilée à un art et la substance à une «divine drogue». Chez des auteurs français tels que Boissière, Pouvoirville et Laloy, l'opium était même au fondement d'une compréhension des cultures et des civilisations d'Extrême-Orient.

*Chinese opium pipe and other requisite paraphernalia for opium smoking are without question the most ingenious drug consumption system ever created. This new method for opium smoking was elaborated in China during the 18th century, but became popular in Europe only in the second part of the 19th century. At the turn of the century, opium smoking was most common among literati and leisure classes in Europe. Smokers considered their practice as an art and opium as the «divine drug». Some French writers, as Boissière, Pouvoirville, and Laloy, even considered that opium was a means to understand far eastern cultures and civilizations.*

CHRISTOPHE VOLLIOT

### **La figuration de l'élection dans l'espace social d'un roman balzacien: *Le député d'Arcis***

Par l'analyse simultanée des structures narratives et des problèmes de composition du roman de Balzac, *Le député d'Arcis*, cet article veut faire apparaître les contraintes spécifiques d'une représentation littéraire de l'opération électorale dans la France de la Monarchie de Juillet. Forme non contrôlée scientifiquement d'objectivation d'une séquence électorale, l'écriture romanesque dessine expérimentalement une configuration électorale dont l'analyse permet la mise au jour des présupposés du romancier sur les processus électifs de cette époque et en retour permet d'appréhender l'espace social du roman.

*This article examines the specific constraints pertaining to the literary representation of the French electoral process during the «Monarchie de Juillet» (1830-48) by simultaneously analysing narrative structures and construction problems of Balzac's novel Le député d'Arcis. As an objectivation of an electoral sequence with no scientific control, the novelistic writing provides an experimental form of an electoral configuration, whose analysis shed light on the assumptions of the novelist regarding electoral processes of that era as well as on the social space of the novel.*

DIANA HOCHRAICH

### **Les banques chinoises face à la concurrence internationale**

À la suite des engagements pris lors de son adhésion à l'OMC, la Chine devra procéder en 2005 à l'ouverture complète à la concurrence internationale de son système bancaire. En effet, les banques étrangères devront à cette date jouir d'une égalité de conditions avec leurs homologues chinois. L'article analyse les vulnérabilités du système bancaire de ce pays, en état d'insolvabilité virtuelle, et met en évidence l'insuffisance des mesures adoptées en vue de résoudre le problème. Il montre que le principal obstacle demeure la situation des entreprises d'État, car leur inefficacité engendre les mauvaises créances des banques. Pourtant, le gouvernement chinois incite les banques à continuer à octroyer des crédits aux entreprises d'État dans le but de contenir la hausse du chômage. L'auteure met donc en exergue les contradictions qui existent entre les contraintes financières et sociales, dans le cadre d'un endettement croissant de l'État qui pourrait représenter à moyen terme un obstacle à la croissance.

141

*According to its commitment to the WTO, China must open its banking system to foreign competition in 2005, as foreign banks will be guaranteed the same conditions as domestic ones. This article analyses the situation of banks and the difficulties they face in implementing a policy aiming at addressing the bad loans problem. The main problem in bank restructuring remains the unachieved reform of State owned enterprises, as poorly efficient enterprises jeopardise banks balance sheets. In the meantime, the government is pushing banks to extend credit to State owned enterprises in spite of their financial problems, in order to contain unemployment. Therefore, bad loans continue to accumulate. The author shows the contradictions existing between social and financial constraints, and their relationship with an increasing public indebtedness, which in the medium run may jeopardise the potentialities of growth.*

JEAN-CHRISTOPHE GRAZ

### **Qui gouverne? Le Forum de Davos et le pouvoir informel des clubs d'élites transnationales**

Cet article analyse le pouvoir informel dans les relations internationales. À partir du cas du Forum économique mondial (WEF), il soutient la thèse que le pouvoir infor-

mel des clubs d'élites transnationales est limité par leur principe d'organisation et les modalités concrètes de leur pratique. En supposant que de tels groupes rassemblent des acteurs étant *de facto* en position de pouvoir, il propose d'éviter l'impasse d'une recherche de preuves de leur influence. La démarche adoptée s'apparente à une herméneutique des limites. Elle emprunte à Sorel la notion de « mythe social » pour développer l'idée selon laquelle le sentiment d'appartenance à une communauté exclusive suscite une passion collective ayant des répercussions tangibles sur la réalité, mais dont la portée reste limitée en raison de l'absence de relations formelles avec les institutions politiques de la société.

- 142** *This article analyses informal power in international relations by examining the case of the World Economic Forum (WEF). It argues that the informal power of a transnational elite clubs is bounded by the concrete modalities of their practice and organisational principles. By assuming that they de facto involve a high constituency of power, the paper proposes to shift the focus of investigation away from a search for evidence of power towards a perspective that could be defined as a hermeneutics of limits. Building upon the concept of social myth forged by Georges Sorel, it posits that the separation of transnational elite clubs from the public sphere constitutes both their strength and their weakness.*

MICHAËL VOEGTLI

### **Crise de foi dans l'industrie chocolatière Suchard : du paternalisme à l'État social (1870-1940)**

Cet article analyse la transformation des relations industrielles au tournant du XX<sup>e</sup> siècle, à partir du cas de l'industrie chocolatière Suchard. Il développe l'hypothèse que le déclin de la forme paternaliste de protection/domination de la main-d'œuvre et son remplacement progressif par l'État social embryonnaire résultent de la conjonction de quatre facteurs. Dès le début du siècle, les *lutttes ouvrières* remettent en cause le modèle de la « bonne usine » défendu par Philippe Suchard puis Carl Russ-Suchard. Elles s'intensifient avec la *rationalisation du procès de travail* mise en œuvre par la *nouvelle direction de l'entreprise*, au milieu des années 20. Sur toute la période étudiée, on assiste à un *renforcement du contrôle de l'État* par l'entremise de l'Inspectorat des fabriques. Ces processus participent de la redéfinition du rôle de l'État vers un interventionnisme accru souhaité tant par les ouvriers que par les nouveaux dirigeants.

*This article analyses the shift of industrial relations at the turn of the 20th Century by examining the case of the Swiss pioneer chocolate company Suchard. It argues that four factors may jointly explain the replacement of paternalistic modes of corporate protection/domina-*

*tion by the functions sustained by the rising social State. First, shop floor struggles challenge the «good factory» model successively promoted by Philippe Suchard and Carl Russ-Suchard. Second, rationalisation of the labour process reinforces labour struggles. Third, a change in corporate leadership takes place in the mid-1920s. Finally, State control as carried out by the factory inspectorate has become more effective. These four processes are instrumental in redefining the role of the State towards more interventionism as claimed by labour and the new leadership alike.*